

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 23. listopadu 2006 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesfinanzhof – Německo) – Hauptzollamt Hamburg-Jonas v. Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

(Věc C-300/05) ⁽¹⁾

(Směrnice 91/628/EHS — Ochrana zvířat během přepravy — Intervaly k napájení a krmení, délka trvání cesty a doby pro odpočinek — Pojem „přeprava“ („Transportdauer“) — Zohlednění doby nakládky a vykládky zvířat)

(2006/C 331/21)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundesfinanzhof

Účastníci původního řízení

Žalobce: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Žalovaná: Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Bundesfinanzhof – Výklad přílohy [kapitola VII, bod 48 odst. 4 písm. d)] směrnice Rady 91/628/EHS ze dne 19. listopadu 1991 o ochraně zvířat během přepravy a o změně směrnic 90/425/EHS a 91/496/EHS (Úř. věst. L 340, s. 17; Zvl. vyd. 03/12, s. 133), tak jak byla pozměněna směrnicí Rady 95/29/ES ze dne 29. června 1995 (Úř. věst. L 148, s. 52; Zvl. vyd. 03/17, s. 466) – Intervaly k napájení a krmení, délka trvání cesty a doby pro odpočinek – Pojem „přeprava“ („Transportdauer“) – Zahnutí doby nakládky a vykládky zvířat

Výrok

Pojem „přeprava“ uvedený v bodě 48, 4 písm. d) přílohy směrnice Rady 91/628/EHS ze dne 19. listopadu 1991 o ochraně zvířat během přepravy a o změně směrnic 90/425/EHS a 91/496/EHS, tak jak byla pozměněna směrnicí Rady 95/29/ES ze dne 29. června 1995, musí být vykládán v tom smyslu, že zahrnuje nakládku a vykládku zvířat.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 243, 1.10.2005.

Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 16. listopadu 2006 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Gerechtshof te Amsterdam – Nizozemsko) – Compaq Computer International Corporation v. Inspecteur der Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem

(Věc C-306/04) ⁽¹⁾

(Celní hodnota — Přenosné počítače vybavené operačními systémy)

(2006/C 331/22)

Jednací jazyk: nizozemština

Předkládající soud

Gerechtshof te Amsterdam

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Compaq Computer International Corporation

Žalovaný: Inspecteur der Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Gerechtshof te Amsterdam – Výklad čl. 32 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 302, s. 1; Zvl. vyd. 02/04, s. 307) – Celní hodnota zboží – Přenosné počítače vybavené při dovozu programovým vybavením operačních systémů

Výrok

Při dovozu počítačů, které prodejce vybavil programovým vybavením obsahujícím jeden nebo více operačních systémů, které mu kupující zdarma poskytl, je podle čl. 32 odst. 1 písm. b) nebo c) nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství, při určení celní hodnoty těchto počítačů třeba k jejich hodnotě transakce přičíst hodnotu tohoto programového vybavení, nebyla-li zahrnuta do ceny, která za uvedené počítače byla nebo má být zaplacená.